



GLOSARIO



TÉRMINOS Y DEFINICIONES

El presente documento tiene como finalidad dar a conocer algunos términos usados comúnmente por la comunidad LGBTI, sin que los mismos sean considerados como una regla. Especialmente en América Latina, en diferentes países pueden usarse distintos términos para referirse a una misma persona o condición, por lo que nuestra sugerencia es, si no está segura de qué palabra o término usar, pregunte a la persona en cuestión, esto denotará respeto hacia la persona y una intención de usted por educarse sobre el tema.

Ante todo, la regla de oro es: la persona es quien tiene el derecho a autodefinirse (gay, transgénero, transexual, demisexual, etc.) y no nosotrxs a ellxs.

LGBTI: una abreviatura para lesbiana, gay, bisexual, trans, e intersex.

LGBTIQCAPP+: colección de identidades abreviadas para lesbiana, gay, bisexual, trans, intersex, queer, cuestionándose, asexual, polyamoroso, pansexual, etc. Algunas veces este acrónimo se reemplaza por queer.

ABOGAR:(1) una persona que trabaja activamente para poner fin a la intolerancia, educar a otros y apoyar la igualdad social para un grupo marginado. Verbo (2) para respaldar activamente o abogar por una causa en particular, la acción de trabajar para terminar con la intolerancia, educar a otros, etc.

AMAN Y AHAN: acrónimos que significan "asignado mujer al nacer/asignado hombre al nacer". Nadie, ya sea cis o trans, puede elegir qué sexo se le asigna al nacer. Este término se refiere a "hombre/mujer biológico", "cuerpo masculino/femenino", "hombre/mujer natal" y "nacido(a) hombre/mujer" ya que son difamatorios e inexactos.

AGÉNERO: un término general que abarca muchos géneros diferentes de personas que comúnmente no tienen un género o tienen un género que describieron como neutral. Muchas personas agénero son trans. Es un término nuevo y de rápida evolución, lo mejor es preguntar a alguien cómo se define por sí mismo.

ALIADO: alguien que opera en solidaridad con un grupo minoritario. Los aliados pueden ser parte de la comunidad a la que apoyan (por ejemplo, una lesbiana es aliada de una persona transgénero que es parte de la comunidad LGBTQ +).

AMANTE DEL MISMO GÉNERO: frase acuñada por las comunidades afroamericanas/negras queer, utilizada como una alternativa para "gay" y

"lesbianapor personas que pueden verlos como términos fuera de la comunidad blanca queer.

ANDRÓGINIA/ANDRÓGINA: (1) una expresión de género que tiene elementos tanto de masculinidad como de feminidad; (2) se usa ocasionalmente en lugar de "intersex" para describir a una persona con anatomía femenina y masculina.

ANDROSEXUAL/ANDRÓFILO: atraído por machos, hombres y/o masculinidad.

AROMÁNTICO: un aromático es una persona que experimenta poca o ninguna atracción romántica hacia los demás. Cuando las personas románticas tienen una necesidad emocional de estar con otra persona en una relación romántica, los aromáticos a menudo están satisfechos con las amistades y otras relaciones no románticas.

ASEXUAL: una persona que generalmente no experimenta atracción sexual (o muy poca) hacia ningún grupo de personas.

BIGÉNERO: se refiere a aquellos que se identifican como dos géneros. También puede identificar varios géneros (identificándose como dos o más géneros). No confundir este término con el término de Dos-Espíritus que está asociado específicamente con las culturas de los nativos americanos.

BIFOBIA: una gama de actitudes negativas (es decir, miedo, ira, intolerancia, resentimiento, anulación o malestar) que uno puede haber expresado hacia los individuos bisexuales. La bifobia puede provenir tanto de la comunidad queer así como de la sociedad no queer.

BISEXUAL: una persona que experimenta atracción sexual, romántica, física y/o espiritual hacia personas de su propio género y de otro género; A menudo se

confunde y se usa en lugar de "pansexual".

BOI: un término usado dentro de las comunidades queer para referirse a la orientación sexual, el género y/o la estética entre las personas asignadas femenino al nacimiento. Boi a menudo designa a las mujeres queer que se presentan como masculinas (aunque esto depende de la ubicación y el uso).

BUGA: un hombre o una mujer que se siente atraído por personas del otro género binario; a menudo referido como "heterosexual".

CIRUGÍA DE "ABAJO": cirugía genital como vaginoplastia, faloplastia o metoidioplastia.

CIRUGÍA DE AFIRMACIÓN DE GÉNERO (GAS POR SUS SIGLAS EN INGLÉS) / CIRUGÍA DE RECONSTRUCCIÓN GENITAL (GRS): se refiere a la alteración quirúrgica, que es sólo una parte de la transición de algunas personas trans (consulte "transición"). Sólo una minoría de personas trans elige y puede permitirse el lujo de someterse a una cirugía genital. Los siguientes términos son inexactos, ofensivos o desactualizados: operación de cambio de sexo, cirugía de reasignación/realineación de género (el género no cambia debido a la cirugía), cirugía de confirmación de género (los genitales no confirman el género), y cirugía de reasignación sexual/realineación de sexo (ya que insinúa que una sola cirugía es necesaria para la transición y que el sexo es un término ambiguo).

CIRUGÍA "DE ARRIBA": se refiere a los procedimientos quirúrgicos en los senos de pacientes trans.

CISGÉNERO: adjetivo que significa "se identifica con su sexo asignado al nacer". Una persona cisgénero/cis no es transgénero. "Cisgénero" no indica biología, expresión de género ni sexualidad/orientación sexual. En las discusiones sobre temas trans, uno diferenciaría entre mujeres trans y mujeres que no lo son diciendo mujeres trans y mujeres cis. Cis no es una palabra falsa y no es un insulto. Tenga en cuenta que el término cisgénero no tiene una "ICO" "ADO" al final.

CIS: abreviatura para cisgénero.

CIS-NORMATIVIDAD: la suposición, tanto en lo individual como en lo institucional, de que toda persona es cisgénero, y de que las identidades de las personas cisgénero son superiores a las identidades trans. Actitud que conlleva a la invisibilidad de las identidades no Cisgénero.

CIS-SEXISMO: prejuicio sistemático a favor de las personas cisgénero.

CIS-ASIMILACIÓN: la expectativa y el acto de las personas trans, especialmente las mujeres trans, se

asemejen a los estándares de apariencia y actitud de las personas cisgénero (y, a menudo, heteronormativos).

"CROSS-DRESSING": el acto de vestir y presentarse como un género diferente. Quien considere esto como parte integrante de su identidad puede identificarse como travesti.

En algunos países/culturas el término "travesti" puede considerarse un término peyorativo. Los artistas Drag son cross-dressers que adoptan presentaciones estilizadas y exageradas de género (aunque no todos los artistas de Drag se identifican como "cross-dressers").

El cross-dressing y Drag son formas de expresión de género y no están necesariamente vinculados a una actividad erótica, ni son indicativos de la orientación sexual o la identidad de género. No utilice estos términos para describir a alguien que haya hecho su transición o tenga la intención de hacerlo en el futuro.

DEMISEXUAL: un individuo que no experimenta atracción sexual a menos que haya formado una fuerte conexión emocional con otro individuo. A menudo dentro de una relación romántica.

DISFORIA DE GÉNERO: ansiedad y/o incomodidad con respecto al sexo asignado al momento del nacimiento.

DIVULGAR (LA CONDICIÓN DE) O EXPONER (A ALGUIEN): cuando alguien revela la sexualidad o identidad de género de otra persona a un individuo o grupo a menudo sin el consentimiento o aprobación de la persona; No debe confundirse con "salir del closet".

DRAG: presentación de género exagerada, teatral y/o con fines de entretenimiento.

Aunque se usa más comúnmente para referirse a los travestis o "cross-dressers" (las reinas drag y reyes drag) cualquier persona de cualquier género puede hacer cualquier forma de drag. Hacer drag no tiene necesariamente que ver con el sexo asignado al nacer, la identidad de género o la orientación sexual.

DYKE: término despectivo utilizado para referirse a mujeres lesbianas, reclamado por muchas lesbianas como símbolo de orgullo y utilizado como término dentro del grupo.

No use este término a menos que sea su propia identidad o alguien le pida que lo use cuando se refiera a ella.

EL BINARIO DE GÉNERO: un sistema de visión de género que consiste únicamente en dos categorías opuestas, denominadas "Masculino y femenino", en las cuales no se cree que existan otras posibilidades de género o anatomía. Este sistema es opresivo para cualquier persona que desafíe su sexo asignado al

nacer, pero particularmente aquellos que son variantes de género o que no encajan perfectamente en una de las dos categorías estándar.

EMPAQUE O "PACKER": el uso de prótesis de pene.

EN EL CLOSET: una persona que mantiene su sexualidad o identidad de género en secreto para muchas (o cualquier) persona y que aún tiene que "salir del closet".

ENDOSEXUAL: no intersex. (ver intersex)

ESPECTRO DE GÉNERO: el concepto de que el género existe más allá de un simple modelo binario "masculino/femenino", pero que existe en un continuo infinito que trasciende los dos. Algunas personas caen hacia aspectos más masculinos o más femeninos, otras se mueven con fluidez a lo largo del espectro y otras se identifican completamente fuera del espectro. **Expansivo de género/Creativo de género:** un término general que se usa para describir a las personas (especialmente niños y jóvenes) que expanden las nociones de expresión e identidad de género más allá de lo que se percibe como las normas de género esperadas por su sociedad o contexto. Algunos individuos de género expansivo se identifican con ser hombres o mujeres, algunos se identifican como ninguno de los dos, otros se identifican como una combinación de ambos. Las personas de género expansivo sienten que existen psicológicamente entre los géneros, como en un espectro, o más allá de la noción del paradigma binario masculino y femenino, y en ocasiones prefieren usar pronombres neutrales al género (ellx, elle). Pueden o no sentirse cómodos con sus cuerpos como son, independientemente de cómo expresen su género.

EXPRESIÓN/PRESENTACIÓN DE GÉNERO: la manifestación física de la identidad de género de una persona a través de la vestimenta, el peinado, la voz, la forma del cuerpo, etc. Muchas personas trans buscan hacer que su expresión de género (cómo se ven) coincida con su identidad de género (quiénes son) en lugar de su sexo asignado al nacer. Alguien con una expresión de género no conforme puede o no ser trans.

FEMME: una presentación de identidad que se inclina hacia la feminidad. Femme puede ser un adjetivo (él es un chico femme), o un sustantivo (son una femme). Aunque, comúnmente asociada con mujeres lesbianas/queer femeninas, es utilizada por muchos para describir una identidad y/o expresión de género distinta y no implica necesariamente que una persona también se identifique como mujer.

FLUIDO/FLUIDEZ: generalmente utilizado con otro término adjunto, como sexualidad fluida o de género fluido, la fluidez describe una identidad que es una

mezcla fluctuante de las opciones disponibles (por ejemplo, hombres y mujeres, homosexuales y heterosexuales); No debe confundirse con la "transición".

FTM (FEMALE TO MALE) / MTF (MALE TO FEMALE): una persona que tiene que someterse a un tratamiento médico para cambiar su sexo biológico (mujer a hombre u hombre a mujer) a menudo para alinearlo con su identidad de género; A menudo confundido con hombre trans/mujer trans.

GAY: término utilizado para describir a un hombre que se siente atraído por los hombres, pero a menudo es utilizado por mujeres para describir sus relaciones con personas del mismo sexo.

GENDERQUEER: una identidad comúnmente utilizada por personas que no identifican o expresan su género dentro del género binario. Aquellos que se identifican como genderqueer pueden identificarse como ni masculinos ni femeninos, pueden verse a sí mismos como fuera o dentro de los cuadros de género binarios, o simplemente pueden sentirse restringidos por las etiquetas de género. Muchas personas genderqueer son cisgénero y se identifican con el término de una manera estética. No todos los que se identifican como genderqueer se identifican como trans o no binarios.

GÉNERO: un sistema de clasificación socialmente construido que atribuye cualidades de masculinidad y feminidad a las personas. Las características de género pueden cambiar con el tiempo y son diferentes entre culturas.

GÉNERO AFIRMADO: el género por el cual uno desea ser conocido. Este término se usa a menudo para reemplazar términos como "nuevo género" o "género elegido", lo que implica que el género actual no siempre fue el género de una persona o que el género fue elegido en lugar de simplemente existir.

GÉNERO BINARIO: una visión tradicional y desactualizada del género, que limita las posibilidades a "hombre" y "mujer".

GÉNERO DIVERSO: alguien cuya identidad de género no se alinea perfectamente con su sexo asignado al nacer. **Género fluido:** una identidad de género cambiante o "fluida".

GÉNERO NEUTRO/GÉNERO INCLUSIVO: lenguaje no discriminatorio para describir relaciones. Por ejemplo, "cónyuge" y "pareja" son alternativas neutrales a las palabras específicas de género como "esposo", "esposa", "novio" o "novia".

GÉNERO NO CONFORME (GNC): alguien cuya presentación de género, ya sea por naturaleza o por elección, no se alinea de manera con las expectativas basadas en el género.

HERMAFRODITA: un término médico obsoleto que se usa para describir a alguien que es intersex; no se utiliza hoy en día, ya que se considera estigmatizante médicamente y también engañosa, ya que significa que una persona es 100% hombre y mujer, una imposibilidad biológica para los humanos.

HETERONORMATIVO / HETERONORMATIVIDAD: estos términos se refieren al supuesto de que la heterosexualidad es la norma, lo que se manifiesta en las interacciones interpersonales y en la sociedad y promueve la marginación de las personas queer. **Heterosexismo:** comportamiento que otorga un tratamiento preferencial a las personas heterosexuales, refuerza la idea de que la heterosexualidad es, de alguna manera, mejor o más "correcta" que lo queer, o ignora a la comunidad LGBTI como existente.

HETEROSEXUAL: una definición médica para una persona que se siente atraída por alguien del otro género (o, literalmente, sexo biológico); a menudo referido como "buga".

HOMBRE CIS: una persona que se identifica como un hombre cuyo sexo biológico también es masculino. A menudo se refiere como simplemente "hombre".

HOMBRE: una persona con un conjunto específico de anatomía sexual (por ejemplo, fenotipo XY, pene, testículos, niveles más altos de testosterona, vello corporal grueso, vello facial) conforme a esta etiqueta.

HOMBRE TRANS: una persona a la que se le asignó un sexo femenino al nacer, pero que se identifica como un hombre.

HOMOFOBIA: miedo, enojo, intolerancia, resentimiento o incomodidad con personas queer, a menudo enfocada internamente cuando uno comienza a cuestionar su propia sexualidad.

HOMOSEXUAL: una definición médica para una persona que se siente atraída por alguien del mismo género (o, literalmente, sexo biológico).

HIPERSEXUAL/HIPERSEXUALIDAD: una atracción sexual con intensidad que puede tocar los límites de la insaciabilidad o la adicción.

IDENTIDAD DE GÉNERO: el sentido interno de ser hombre, mujer, ninguno de estos, ambos u otro género (s). Todos tenemos una identidad de género incluyéndole a usted. Para las personas trans, su sexo asignado al nacer y su identidad de género no son necesariamente el mismo.

INTERSEX: descripción de una persona con una combinación menos común de hormonas, cromosomas y anatomía que se usan para asignar sexo al nacer. Hay muchos ejemplos, como el síndrome de Kline-felter, el síndrome de insensibilidad a los andrógenos y la hiperplasia suprarrenal congénita. Los padres y los profesionales médicos generalmente asignan sexo a los niños intersex y, en el pasado, se les ha permitido médicamente realizar alteraciones quirúrgicas para adaptar los genitales del bebé. Esta práctica se ha vuelto cada vez más controvertida a medida que los adultos intersex se manifiestan en contra de la práctica. El término intersex no es intercambiable con un sinónimo de trans (aunque algunas personas intersex se identifican como trans).

MACHORRA: una identidad o presentación que se inclina hacia la masculinidad. Machorra puede ser un adjetivo (ella es una mujer machorra), o un calificativo (se identifican como una machorra). Aunque comúnmente se asocia con mujeres queer/lesbianas masculinas, muchos la utilizan para describir una identidad y/o expresión de género distinta, y no necesariamente implica el género del usuario.

MARICÓN/MARICA/PUTO: un término de jerga despectivo utilizado para referirse a el hombre gay; Algunos hombres gay lo han reclamado como un símbolo de orgullo y usado como un término dentro del grupo. No use este término a menos que sea su propia identidad o alguien le pida que lo use cuando se refiera a él.

MONOSEXUAL/MULTISEXUAL: términos generales para orientaciones dirigidas hacia un sólo género (monosexual) para múltiples géneros (multisexual).

MUJER: una persona con un conjunto específico de anatomía sexual (por ejemplo, fenotipo XX, vagina, ovarios, útero, senos, niveles más altos de estrógeno, vello corporal fino) según esta etiqueta.

MUJER-CIS: una persona que se identifica como mujer, se presenta femenina y tiene sexo biológico femenino, a menudo llamada simplemente "mujer".

MUJER TRANS: una persona a la que se le asignó un sexo masculino al nacer, pero que se identifica como mujer.

NO BINARIO: término general preferido para todos los géneros que no sean mujer/hombre o femenino/masculino, utilizado como un adjetivo (por ejemplo, Jessie es una persona no binaria). No todas las personas no binarias se identifican como trans y no todas las personas trans se identifican como no binarias.

ORIENTACIÓN SEXUAL: la forma física, romántica, emocional, estética y/u otra forma de atracción de una persona hacia los demás. En las culturas occidentales, la identidad de género y las orientaciones sexuales no son lo mismo. Las personas trans pueden ser heterosexuales, bisexuales, lesbianas, gays, asexuales, pansexuales, queer, etc. al igual que cualquier otra persona. Por ejemplo, una mujer trans que se siente atraída exclusivamente por otras mujeres a menudo se identifica como lesbiana.

PANGÉNERO: una persona cuya identidad de género se compone de todas o muchas expresiones de género.

PANSEXUAL: una persona que experimenta atracción sexual, romántica, física y/o espiritual para miembros de todas las identidades/expresiones de género.

PASAR: ser percibido por otros como una identidad/género particular o como cisgénero independientemente de cómo se identifique el individuo en cuestión (por ejemplo, pasar como heterosexual, pasar como mujer cis, pasar como joven).

PREFERENCIA SEXUAL: (1) generalmente cuando se usa este término, se intercambia erróneamente con "orientación sexual", creando una ilusión de que uno tiene una opción (o "preferencia") en cuanto a quiénes se sienten atraídos; (2) los tipos de relaciones sexuales, estimulación y gratificación que a uno le gusta recibir o participar.

POLYSEXUAL: capaz de ser atraído por el (los) género (s) múltiple (s).

QUEER: Término general para las minorías de género y sexuales que no son cisgénero y/o heterosexuales. Hay una gran cantidad de superposición entre las identidades queer y trans, pero no todas las personas queer son trans y no todas las personas trans son queer. La palabra queer todavía se usa a veces como un insulto, así que aunque se ha recuperado en su mayoría por la comunidad, tenga cuidado con su uso.

REINA DRAG (DRAG QUEEN): una persona que realiza "feminidad" conscientemente, generalmente en un espectáculo o escenario de teatro, presentando una forma exagerada de expresión femenina, muchas veces realizada por un hombre. A menudo se confunde con el "transexual" o "travesti".

REY DRAG (DRAG KING): una persona que realiza "masculinidad" conscientemente, generalmente en un espectáculo o escenario de teatro, presentando una forma exagerada de expresión masculina, muchas veces realizada por una mujer; A menudo se confunde con el "transexual" o "travesti".

SALIR DEL CLOSET: el proceso de revelar su sexualidad o identidad de género a las personas en su vida; a menudo pensado incorrectamente como un evento de una sola vez, cuando en realidad este es un proceso de vida y a veces es diario.

SEXO ASIGNADO AL NACER: la asignación y clasificación de las personas como hombres, mujeres, intersex u otro sexo asignado al nacer que a menudo se basa en la anatomía física al nacer y/o en el cariotipo.

SEXO BINARIO: una visión tradicional y obsoleta del sexo, que limita las posibilidades a "femenino" o "masculino".

SEXO BIOLÓGICO: la anatomía física y las hormonas genéricas con las que se nace, generalmente descritas como masculinas, femeninas o intersexuales y, a menudo, confundidas con el género.

"STEALTH": no ser abiertamente trans en todas o casi todas las situaciones sociales.

SIN GÉNERO: una persona que no se identifica con ningún género.

SKOLIOSEXUAL: atraído por personas y expresiones de género queer y transexuales (personas que no son identificadas como cisgénero).

T: abreviatura para "testosterona".

TERCER GÉNERO: (1) la persona que no se identifica con los géneros tradicionales de "hombre" o "mujer", pero se identifica con otro género; (2) la categoría de género disponible en las sociedades que reconocen tres o más géneros.

TRANS: prefijo o adjetivo usado como abreviatura de transgénero, transexual, travesti.

TRANS *: término utilizado para significar una serie de identidades bajo el paraguas de personas transgénero (por ejemplo, trans mujer, género queer, tercer género, dos espíritus, etc.)

TRANSEXUAL: en algunos países, un término similar a transgénero en el sentido de que indica una diferencia entre la identidad de género y el sexo asignado al nacer, pero con implicaciones de la transición hormonal/quirúrgica de un género binario (masculino o femenino). A diferencia de las personas transgénero, la palabra transexual no es un término general, ya que muchas personas transgénero no se identifican como transexuales. Al hablar/escribir sobre personas trans, se sugiere evitar la palabra transexual a menos que la persona en cuestión lo indique.

TRANSGÉNERO: en algunos países, un término general para las personas cuya identidad de género difiere del sexo que les fue asignado al nacer. El término transgénero no es indicativo de la expresión de género, orientación sexual, composición hormonal, anatomía física o cómo se percibe a uno en la vida diaria.

TRANSICIÓN: el proceso de una persona de desarrollar y asumir una expresión de género para que coincida con su identidad de género. La transición puede incluir: salir del closet con la familia, amigos y/o compañeros de trabajo; cambio de nombre y/o sexo en documentos legales; terapia hormonal; y posiblemente (aunque no siempre) alguna forma de cirugía. Es mejor no asumir cómo se hace una transición, ya que es diferente para todos.

TRANSFOBIA: violencia sistémica contra las personas trans, asociada con actitudes como el miedo, la incomodidad, la desconfianza o el desdén. Esta palabra se usa de manera similar a homofobia, xenofobia, misoginia, etc.

TRANSMISOGINIA: originalmente acuñada por la autora Julia Serano, este término designa la interseccionalidad de transfobia y misoginia y cómo a menudo son experimentadas como una forma de opresión por parte de mujeres trans.

TRASTORNO DE IDENTIDAD DE GÉNERO (GID, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS): un diagnóstico obsoleto y controvertido dado a personas trans y otras personas no conformes con el género, incluido en el Manual Estadístico de Diagnósticos de Trastornos Mentales (DSM). Debido a que etiqueta a las personas con un "desorden", el trastorno de identidad de género se considera un término ofensivo. Este término fue reemplazado por el de "disforia de género" en el DSM-5.

TRAVESTI: en algunos países, una persona que se viste como la expresión binaria de género opuesto por cualquiera de muchas razones, incluida la relajación, la diversión y la gratificación sexual; a menudo se le llama "travesti", y a menudo se confunde con "transexual".

TWO-SPIRIT (DOS ESPIRITUS): un término general que indica varias identidades de género indígenas en América del Norte.

VARIANTE DE GÉNERO: un sinónimo de "género diverso" y "género no conforme"; "Género diverso" y "género no conforme" se prefieren a "variante de género" porque la varianza implica un estándar normativo del género.

